



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/8/24/Add.1*
25 August 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Восьмая сессия
Пункт 6 повестки дня

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору

Финляндия

Добавление

Ответы Финляндии на рекомендации/выводы**

* Настоящий документ отменяет и заменяет собой документ A/HRC/24/Add.1 от 11 июня 2008 года.

** До его направления в службы перевода Организации Объединенных Наций настоящий документ не редактировался.

ОТВЕТЫ ФИНЛЯНДИИ НА РЕКОМЕНДАЦИИ/ВЫВОДЫ

1. Активизировать целенаправленные и адресные усилия и повысить эффективность мер по ликвидации дискриминации, а также наращивать усилия и принять дополнительные меры для поощрения прав меньшинств, в частности этнических меньшинств (Нидерланды, Российская Федерация)

1. Выставляя весной 2006 года свою кандидатуру в члены Совета по правам человека, Финляндия обязалась активизировать свои усилия по борьбе с расизмом, ксенофобией и дискриминацией.

2. Несмотря на достигнутый прогресс, до сих пор сохраняются некоторые проблемы, связанные с расизмом и нетерпимостью. Речь главным образом идет о спонтанных и политически немотивированных явлениях. Хотя уровень информированности населения о культурном разнообразии возрастает и правительство принимает последовательные меры для интеграции иммигрантов в финляндское общество, проявления расизма, дискриминации и ксенофобии остаются частью повседневной жизни в стране. Общины рома, сомалийцев и русскоязычных чаще других сталкиваются с предрассудками, предвзятостью и дискриминацией. В принятой 8 мая 2008 года Программе обеспечения внутренней безопасности одним из ключевых вопросов, которым следует уделить особое внимание в предстоящие годы, является безопасность иммигрантов и этнических меньшинств.

3. В Финляндии члены общин рома до сих пор сталкиваются с дискриминацией в различных сферах жизни, что требует принятия мер по самым разным направлениям. Министерство социальных дел и здравоохранения создает рабочую группу для инициирования Национальной стратегии действий в интересах рома (Уполномоченный по делам меньшинств, Национальный консультативный совет по делам рома и НПО подчеркнули потребность в комплексной стратегии действий для улучшения положения рома). Министерство занятости и экономики постановило провести исследование того, как службы трудоустройства удовлетворяют потребности рома. Это исследование будет опубликовано в июле 2008 года. Кроме того, осуществляются финансируемые ЕС проекты по трудоустройству рома, в частности издаются различные справочные пособия. Министерство внутренних дел более эффективно обеспечивает равенство в жилищном секторе, представляя национальный доклад в контексте осуществляемого под эгидой ЕС проекта "Содействие интеграции". Недавно был опубликован справочник под названием "Полиция и рома".

4. Члены сомалийских общин в Финляндии также сталкиваются с проблемами, связанными с расизмом и расовой дискриминацией. Для решения этих и иных проблем, вызывающих беспокойство мусульманских общин, Уполномоченный по делам меньшинств поддержал создание координационного органа, в котором объединят свои усилия представители различных мусульманских организаций и групп. Так, Уполномоченный организовал встречи между представителями Сомалийской лиги в Финляндии и различных органов власти, на которых были рассмотрены и обсуждены практические проблемы, возникающие у сомалийцев в Финляндии. В ноябре 2006 года состоялась встреча, на которой был учрежден Исламский совет в Финляндии.
5. Русскоязычные общины сталкиваются в Финляндии с проявлениями предвзятости и нетерпимости. Специальная рабочая группа Консультативного совета по межэтническим отношениям подготовила доклад о положении русскоязычного населения, который был опубликован в 2003 году. Впоследствии вопросы, касающиеся проявлений ксенофобии в отношении русскоязычных общин в Финляндии, были рассмотрены рабочей группой по борьбе с расизмом, действовавшей в структуре упомянутого выше Консультативного совета. В декабре 2007 года был организован семинар по проявлениям ксенофобии в отношении русскоязычных. На этом семинаре был определен круг вопросов, которые могут быть более подробно рассмотрены в рамках Консультативного совета.
6. Закон о борьбе с дискриминацией обязывает все органы государственной власти систематически и целенаправленно поощрять и гарантировать равенство. Каждый орган обязан составлять план действий по обеспечению равноправия для поощрения межэтнического равенства и предотвращения дискриминации по признаку этнического происхождения. Этот план должен охватывать как внешнюю деятельность соответствующего органа власти, так и его роль как работодателя.
7. 25 января 2007 года министерство юстиции учредило специальный комитет для проведения реформы антидискриминационного законодательства. Преследуемая цель состоит в повышении согласованности положений законодательства, особенно положений о запрещении дискриминации, и их сферы действия, а также сферы действия обязательства поощрять равенство и доступ к правовой защите. Необходимо, чтобы жертвам дискриминации оказывалась одна и та же помощь независимо от признака или сферы дискриминации, от которой они пострадали. Предложение по этой реформе должно быть подготовлено к 31 октября 2009 года.
8. В новой базовой программе начального образования, которая была введена в школах в начале 2006/07 учебного года, принимаются во внимание особенности обучения различных языковых и культурных групп. Все методы обучения должны учитывать

национальные и местные особенности, а также национальный язык саами как группы коренных жителей и этнического меньшинства. В этой программе также подчеркивается, что школам следует уделить внимание возросшему разнообразию финской культуры, которое привнесли иммигранты, принадлежащие к разным культурам.

Неправительственные организации разрабатывают многопрофильные учебные пособия по вопросам терпимости, культурного разнообразия и прав человека в поддержку выполнения упомянутой учебной программы. То, каким образом эта программа осуществляется в отдельных школах, зависит, однако, от конкретных преподавателей. Одна из приоритетных задач будущей подготовки учителей заключается в расширении обучения детей, принадлежащих к языковым и культурным меньшинствам. Особое внимание уделяется более серьезной подготовке учителей для преподавания родных языков иммигрантов.

2. Активизировать усилия с целью ограничения любых актов расизма и ксенофобии, особенно проявлений расизма и дискриминации в Интернете, как это было рекомендовано КЛРД (Мексика)

9. Средства массовой информации, включая Интернет, играют важную и позитивную, и негативную роль, когда речь идет как о распространении и укоренении стереотипов и предрассудков, так и о поощрении добрых межэтнических отношений. В настоящее время министерство юстиции рассматривает вопрос о необходимости изменения законодательства, с тем чтобы обязать провайдеров сайтов в Интернете выявлять и удалять из сети материалы, которые разжигают расовую ненависть и поощряют правонарушения на почве расизма.

3. Продолжать принимать эффективные меры для предупреждения насилия в отношении женщин (Мексика, Российская Федерация) и собирать информацию о насилии в отношении детей внутри семьи (Российская Федерация)

10. Предупреждение насилия в отношении женщин является целью как Правительственной программы, так и целого ряда государственных программ действий, направленных на предупреждение и сокращение масштабов насилия. В 2008 году Финляндия проведет под эгидой Совета Европы кампанию по борьбе с насилием в отношении женщин, которая призвана повысить уровень информированности о таком насилии, как нарушение прав человека, и повлиять на настроения в обществе. Кроме того, в ее рамках будут рассмотрены любые возможные потребности в пересмотре действующего законодательства.

11. Положить конец безнаказанности, и искоренить такие нарушения прав человека можно лишь с помощью по-настоящему глобального подхода. Исключительно важно задействовать мужчин в усилиях, направленных на ликвидацию насилия в отношении женщин. Нам не следует забывать, что, помимо привлечения правонарушителей к ответственности и реализации программ по оказанию помощи, необходимо пропагандировать позитивные модели поведения мужчин и привлекать их к участию как в превентивных, так и в информационно-просветительских мероприятиях.

12. Масштабы насилия в отношении женщин будут сокращены, если расширить возможности по борьбе с этим явлением, оказывать поддержку и обеспечивать им доступ к помощи. Для оказания оперативной помощи жертвам будет, в частности, активизировано сотрудничество между административными органами по социальным вопросам и полицией. В сфере здравоохранения будут наращиваться усилия в рамках заботы о потерпевших и совершенствоваться методы выявления жертв насилия. Кроме того, будет организована подготовка соответствующего персонала. В системе социального обеспечения действует круглосуточная служба, которая оказывает чрезвычайную помощь пострадавшим от насилия женщинам на всей территории страны. В настоящее время в министерстве юстиции рассматривается вопрос о квалификации насилия в отношении женщин/насилия между супругами в качествеотягчающего обстоятельства.

13. Хотя осуществляемое в Финляндии законодательство, политика и программы, а также общественное мнение в принципе осуждают насилие в отношении детей, дети по-прежнему подвергаются насилию в своих семьях. При этом речь идет о детях из всех социальных слоев и возрастных групп.

14. Для лучшего понимания условий контекста, в котором применяется насилие внутри семей, нам необходимы данные из первых рук, с тем чтобы мы могли повысить эффективность оказываемых услуг, профилактических и надзорных мер, просветительной и информационно-пропагандистской деятельности. Мы полагаем, что наличие объективных данных и точной информации является необходимым условием для разработки документально обоснованной политики, и Финляндия будет продолжать активизировать свои усилия в этой области. Осенью 2008 года ожидается получение результатов подробного статистического исследования о насилии в отношении детей, которое провели Полицейский колледж Финляндии и Национальный научно-исследовательский институт политики в области права.

4. Рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Алжир, Боливия, Египет, Мексика, Эквадор)

15. Финляндия не является участником Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (КТМ), которую ратифицировало незначительное число государств. Перед тем как изменить нашу позицию в отношении КТМ, необходимо внимательно рассмотреть вопрос о проведении широких консультаций по содержанию положений Конвенции и возможным последствиям ее ратификации для законодательства Финляндии. К этим консультациям следует привлечь все министерства и другие заинтересованные стороны в Финляндии. В настоящий момент не планируется начать такие консультации в ближайшем будущем.

16. Права иммигрантов, в том числе трудящихся-мигрантов, уже закреплены в нашем национальном законодательстве, в законодательных актах Европейского союза, как и в других правозащитных правовых актах, включая Европейскую конвенцию о правах человека. В законодательстве Финляндии трудящиеся-мигранты не рассматриваются отдельно от других иммигрантов. Провозглашенные в Конституции Финляндии основные права и свободы обеспечивают защиту всех лиц, проживающих в Финляндии.

5. Рассмотреть вопрос о ратификации принятой Международной организацией труда Конвенции № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (Боливия)

17. Правительство Финляндии принимает активные меры для более эффективного обеспечения прав народа саами. Цель нынешнего правительства заключается в решении проблемы землепользования в течение срока его полномочий. Готовится соответствующее правительственное постановление и проводятся активные переговоры между министерством юстиции, министерством сельского и лесного хозяйства и Парламентом саами, который является обязательным партнером по переговорам. Первоначальная задача - обеспечить сохранение культуры народа саами и право саами пользоваться землями, которые они традиционно занимают или на которых они традиционно живут. Другая проблема, имеющая отношение к правам народа саами, касается их участия в процессе принятия решений о землепользовании на их исконных территориях. Правительство должно найти такое решение, которое обеспечит, в частности, выполнение предварительных условий для ратификации принятой МОТ Конвенции № 169.

6. Продолжить пересмотр процедур рассмотрения ходатайств об убежище в свете Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года (Боливия)

18. Финляндия полна решимости целиком и полностью осуществлять положения Женевской конвенции 1951 года. Конституция Финляндии и Закон об иностранцах запрещают депортировать иностранцев в страну, где им может угрожать смертная казнь, пытки или жестокое обращение. Кроме того, Закон об иностранцах предоставляет просителям убежища право обжаловать в административном суде решение, которое касается, например, их депортации или отказа предоставить убежище либо вид на жительство. Все просители имеют право на такие эффективные процессуальные гарантии, как оказание правовой помощи и услуги переводчика.

19. В соответствии с Законом об иностранцах ходатайства могут быть рассмотрены в рамках ускоренной процедуры лишь в ограниченных, четко определенных случаях: если ходатайство об убежище признано явно необоснованным, если проситель прибыл из какой-либо благополучной страны или если он уже неоднократно ходатайствовал об убежище. В рамках ускоренной процедуры рассматривается лишь часть ходатайств об убежище.

20. Обсуждается вопрос о том, соответствует ли ускоренная процедура предоставления убежища правовым гарантиям, предусмотренным для просителей убежища. Уполномоченный по делам меньшинств, которому было предложено изучить эту процедуру, констатировал, что данная процедура, как правило, гарантирует правовую защиту просителя убежища в течение процесса предоставления убежища. Наиболее важное замечание, сформулированное в исследовании, касается предоставления эффективных средств правовой защиты, ибо в рамках ускоренной процедуры заявитель может быть выслан из страны в течение периода, отведенного на подачу апелляции. Депортация может воспрепятствовать осуществлению права на обжалование. Однако интересы истца обычно представляет адвокат, и он всегда имеет право ходатайствовать перед административным судом о принятии временных мер защиты, чтобы предотвратить исполнение решения об отказе во въезде. Это его право стало на практике важнейшим элементом процесса обжалования в том, что касается эффективности права на обжалование.

- 7. Обеспечить включение признаков сексуальной ориентации и инвалидности в национальное законодательство и в программу подготовки по вопросам борьбы с дискриминацией наравне с другими признаками дискриминации в таких, например, областях, как сектор услуг и здравоохранение (Нидерланды, Словения), и рассмотреть вопрос об использовании Джокьякартских принципов применения норм международного права прав человека в отношении сексуальной ориентации и гендерной идентичности в качестве ориентира при разработке национальной политики (Словения)**

21. В соответствии с Конституцией Финляндии все люди равны перед законом. Признак сексуальной ориентации относится, несомненно, к "другим признакам", которые упоминаются в Конституции и не могут быть основанием для дискриминации. Кроме того, дискриминация запрещена рядом законов, причем в некоторых из них, например в положениях уголовного права, прямо упоминаются признаки сексуальной ориентации и пола.

22. Принятая в Финляндии концепция прав человека исходит главным образом из необходимости обеспечения равного осуществления прав независимо от происхождения, пола, возраста, религии, убеждений, инвалидности, сексуальной ориентации и иных признаков. Финляндия полагает, что принципы универсальности и недискриминации предполагают уделение должного внимания нарушениям прав человека по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

23. Мы уже изучили Джокьякартские принципы и признали их целесообразность с точки зрения внесения бóльшей ясности и согласованности в "правозащитные" обязательства государств. Финляндия полна решимости прилагать усилия для улучшения положения лесбиянок, геев, бисексуалов и транссексуалов в Финляндии. В этом контексте вопрос о возможной роли Джокьякартских принципов будет изучен более подробно.

- 8. Интегрировать в полной мере гендерную перспективу в процесс принятия последующих мер в связи с УПО (Словения)**

24. Осенью 2007 года правительство постановило разработать план действий по обеспечению равенства мужчин и женщин в целях определения наиболее важных мер, которые надлежит принять правительству для поощрения такого равенства. К ключевым задачам отнесены интеграция гендерной перспективы, сокращение различий в оплате труда мужчин и женщин, поощрение карьерного роста женщин, повышение уровня

информированности о гендерном равенстве в школах и сокращение масштабов сегрегации, содействие гармоничному сочетанию трудовой деятельности и семейной жизни, а также сокращение масштабов насилия в отношении женщин. Окончательный вариант плана действий будет принят в ближайшее время и будет осуществляться на межведомственной основе всеми министерствами. Кроме того, этот план действий будет также должным образом учитываться в рамках принятия последующих мер в связи с УПО.

- - - - -